

## CLIL: Ricerca, Università e Scuola

*Prof.ssa Flora Sisti – Università degli Studi di Urbino “Carlo Bo”*

### Abstract (Italiano)

L'intervento presenterà tre esperienze CLIL parallele condotte presso l'Ateneo urbinato:

1. Il progetto di ricerca: CLIL-CS PROJECT - PRIN 2006 - Content and Language Integrated Learning for Computer Science: Using a Foreign Language in Online Higher Education (Facoltà di Lingue e letterature straniere, Istituto di Scienze e Tecnologie Informatiche, MIUR);
2. Il corso di laurea online in **Applied Computer Science** della Facoltà di Scienze e Tecnologie, condotto interamente in lingua inglese in modalità CLIL;
3. Il corso di perfezionamento post-lauream in **“Didattica delle lingue moderne. Percorsi in lingua inglese: CLIL”**.

Il corso di perfezionamento, di più diretta ricaduta sulla formazione del futuro corpo insegnante che sarà chiamato ad operare in lingua inglese nei moduli CLIL previsti dalla Riforma Gelmini, verrà presentato nel dettaglio con esemplificazioni di materiali e strategie didattiche utilizzate, mentre le altre due esperienze costituiranno la base per un dibattito più teorico sull'efficacia dell'ambiente CLIL.

Il nostro corso CLIL - che ha ricevuto il finanziamento dal Fondo Sociale Europeo per l'A.A. 2005-06 - ha rappresentato una novità dal punto di vista **didattico** per la nuova strategia di insegnamento che ha previsto una interazione costante tra formatori e studenti ed uno stretto connubio tra studio ed **approfondimento teorico/metodologico** da un lato e **azione** e tirocinio sul campo dall'altro.

Il corso infatti è stato organizzato in modo tale che i nostri studenti (in linea con i principi della **ricerca-azione**) hanno ricevuto indicazioni di tipo teorico e applicativo in aula e poi hanno cercato di svilupparle e trasformarle in azione autonoma ed originale durante il loro periodo di tirocinio negli istituti medi inferiori e superiori della regione.

Questo tirocinio inoltre, essendosi in parte svolto in concomitanza con l'ultima fase delle lezioni, ha prodotto interessanti dibattiti in cui si sono messe a confronto impressioni ed esperienze concrete.

Questo corso ha rappresentato dunque una sfida anche per noi docenti universitari chiamati ad operare in un ambiente educativo nuovo che coniuga contenuti disciplinari e lingua straniera, mondo universitario e scuola.

Il corso di laurea online di Informatica Applicata ha rappresentato invece il caso di studio al centro di un progetto di ricerca PRIN. Il corso studiato risulta infatti particolarmente interessante perché utilizza l'inglese in modo spontaneo per rispondere ad esigenze disciplinari e di internazionalizzazione: gli studenti sono particolarmente motivati all'apprendimento dell'inglese veicolare, ritenuto lingua franca dell'informatica. Inoltre lo stesso corso di laurea viene erogato, in presenza, in italiano a studenti che hanno rappresentato un campione di controllo per la valutazione comparativa e la conseguente validazione scientifica dei risultati della sperimentazione.

### Abstract (English)

This contribution presents three CLIL teaching experiences carried out at the University of Urbino “Carlo Bo” and a research project:

1. A research project of national interest funded by the Ministry of Education and the University of Urbino "Carlo Bo" entitled: "**CLIL for Computer Science**: Using a Foreign Language in Online Higher Education";
2. A university **online degree course in Applied Computer Science** (Institute of Science and Information Technology) taught in English within a CLIL teaching framework;
3. A postgraduate course in "**Didattica delle lingue moderne. Percorsi in lingua inglese: CLIL**" for secondary school teachers.

The first two study cases, in which CLIL methodology is applied systematically, will represent subjects for a theoretical discussion on CLIL teaching, while the last experience could offer an example of a successful postgraduate course for secondary school teachers involved in teaching another subject in English.